



Az Európai Unió Tanácsa
Főtitkárság

Brüsszel, 2022. március 4.

CM 2003/22

PARLNAT

KÖZLEMÉNY

TÁJÉKOZTATÓ

Kapcsolattartó: natparl@consilium.europa.eu
Tel./Fax: +32.2-281.4271/+32.2-281.4933

Tárgy: Ukrajna európai uniós tagság iránti kérelme
– Továbbítás a tagállami parlamenteknek

2022. február 28-án Ukrajna elnöke benyújtotta az Európai Unió Tanácsa elnökének Ukrajna európai uniós tagság iránti kérelmét¹².

Örömmre szolgál, hogy értesíthetem erről a kérelemről.

a főtitkár

¹ I. melléklet – Kérelem (ukránul).

² II. melléklet – A kérelem fordítása.



Президент України

28 лютого 2022 року
м. Київ

Ваша Високоповажності!

Цим листом Україна, як європейська держава, яка поважає цінності, закріплені в статті 2 Договору про Європейський Союз, має честь подати заявку на членство у Європейському Союзі відповідно до статті 49 Договору про Європейський Союз.

Спільна заява представників органів влади в Україні щодо подання заявки на членство України в ЄС додається.

З повагою

Володимир Зеленський

Його Високоповажності
пану Еммануелю Макрону
Президенту Французької Республіки,
Головуючій в Раді Європейського Союзу
м. Париж

Копії:
Його Високоповажності
пану Шарлю Мішелю
Президенту Європейської Ради

Її Високоповажності
пані Урсулі фон дер Ляєн
Президентці Європейської Комісії

Її Високоповажності
пані Роберті Мецолі
Президентці Європейського Парламенту

м. Брюссель

Спільна заява
Президента України Володимира Зеленського, Голови Верховної Ради
України Руслана Стефанчука, Прем'єр-міністра України Дениса Шмигала
щодо Заявки України на членство у Європейському Союзі

Ми, представники влади в Україні,

Підтверджуючи, що Україна як Європейська держава, що поділяє європейські демократичні цінності, викладені у ст. 2 Договору про Європейський Союз від 1992 року та Договору про функціонування ЄС від 1957 року, зокрема поваги до людської гідності, свободи, демократії, рівності, верховенства права та прав людини, включно з правами осіб, що належать до меншин;

беручи до уваги статтю 49 Договору про Європейський Союз, згідно з якою будь-яка європейська держава, яка поважає згадані цінності, може подати заявку на членство у Союзі;

зважаючи на те, що історично Україна була невід'ємною частиною європейської цивілізації, включаючи християнську Руську державу з центром у Києві, а корені політичних та правових традицій демократії та верховенства права в Україні походять від часів античних демократичних міст-держав, середньовічних слов'янських народних віче та магдебурзького права самоврядних міст і Конституції гетьмана Пилипа Орлика 1710 року, написаної у дусі Просвітництва;

враховуючи, що стратегічний курс на набуття повноправного членства України у Європейському Союзі визначений і закріплений у Конституції України;

враховуючи беззаперечну підтримку переважної більшості українського народу європейського курсу Української держави;

наголошуючи, що на сучасній геополітичній карті світу Україна займає стратегічно важливе місце, де з одного боку – вільний і людиноцентричний світ, де превалюють демократичні цінності та свобода, а з іншого – частина світу, яка зараз рухається шляхом панування авторитарних лідерів над людиною та її свободами;

акцентуючи увагу на історичності моменту в якому знаходиться Україна і увесь цивілізований світ через війну Російської Федерації проти України через її європейський та євроатлантичний курс розвитку;

беручи до уваги значний і динамічний прогрес України в імplementації Угоди про асоціацію між Україною та ЄС та нормативно-правовому наближенні законодавства України до абсолютної більшості норм права ЄС;

враховуючи значний прогрес економічної інтеграції між Україною та ЄС, що стала можливою через поглиблену та всеохоплюючу зону вільної торгівлі, а також

констатуючи, що вже майже протягом десяти років ЄС є основним торговельним партнером України, а в 2021 році його частка вкотре сягнула більше 40% загального товарообігу держави;

беручи до уваги, що Україна вже зараз бере участь в європейських процесах через інтеграцію до внутрішніх ринків ЄС, зокрема енергетичного та приєднується до ключових політичних ініціатив ЄС, зокрема Європейського Зеленого Курсу;

зважаючи на те, що Україна зазнала величезних страждань з боку комуністичного та нацистського режимів і український внесок у перемогу над нацизмом був визнаний прийняттям Української Радянської Соціалістичної Республіки до складу членів-засновників ООН у 1945 році;

враховуючи те, що історичне рішення про незалежність України було проголошено парламентом Української Радянської Соціалістичної Республіки 19 серпня 1991 року і підтверджене загальноукраїнським референдумом 1 грудня 1991 року, з більш ніж 90% голосів "за";

зважаючи на те, що незалежна Україна підтвердила свою відданість миру у 1994 році безпрецедентним рішенням про відмову від свого третього у світі ядерного арсеналу;

наголошуючи на тому, що зараз Україна є плюралістичною демократією, а Український народ продемонстрував свою волелюбність та відданість європейським цінностям, зупинивши загрозу демократії у 2004 році народними протестами "Помаранчевої революції" і знову у 2013-14 роках безпрецедентними протестами Євромайдану ціною сотні жертв українських патріотів, під Європейським прапором, після того, як уряд спробував відмовитися від підписання Угоди про асоціацію з ЄС;

зважаючи на те, що Українська нація демонструє безпрецедентну стійкість, залишається об'єднаною та згуртованою у боротьбі проти нинішньої агресії з боку Російської Федерації, яка спрямована на заперечення української державності, знищення України як незалежної держави, позбавлення нашої держави права вибору її зовнішньополітичного курсу, "денацифікацію України", що має на меті геноцид українського народу;

від імені України та всіх українців, які боролися і продовжують боротися за незалежну, цілісну, вільну європейську державу;

базуючись на заявці на членство в ЄС, поданій українським громадянським суспільством на Саміті Східного партнерства у Ризі 21 травня 2015 року:

Подасмо цю заявку на членство у Європейському Союзі та просимо її розглянути за спеціальною процедурою.

Твердо віримо, що історичний процес формування сім'ї європейських народів буде неповним, якщо Україна залишиться поза межами Європейського Союзу.

Успіх європейської інтеграції України буде значним внеском у стабільність та безпеку європейського континенту та матиме далекосяжні позитивні трансформаційні ефекти у всій Східній Європі та пострадянському просторі.

Це також буде внесок у процвітання Європи шляхом повного розкриття величезного потенціалу розвитку української економіки.

Повністю розуміємо всі складнощі, пов'язані з процесом виконання критеріїв членства. Впевнені, що Україна, заплативши таку величезну ціну за європейський вибір та безпеку Європи, буде в змозі пройти цей шлях, незважаючи на перешкоди, у досягненні всіх цих критеріїв, аби зрештою приєднатися до європейської сім'ї.

Ми закликаємо європейські суспільства та держави, які продемонстрували єдність з народом України в умовах триваючої війни Росії не лише проти України, але й всього цивілізованого світу, до солідарності з Україною та підтримки її членства у Європейському Союзі.

Закликаємо Європейський Союз невідкладно почати формальний процес, що призведе до офіційного надання Україні статусу кандидата на членство у Європейському Союзі.

Президент України

**Голова Верховної Ради
України**

**Прем'єр-міністр
України**

Володимир Зеленський

Руслан Стефанчук

Денис Шмигаль

Ukrajna elnöke

Kijev, 2022. február 28.

Excellenciás Uram!

Ukrajna – mint az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkében rögzített értékeket tiszteletben tartó európai állam – az Európai Unióról szóló szerződés 49. cikkével összhangban tisztelettel benyújtja európai uniós tagság iránti kérelmét.

Mellékelten található az ukrán államhatalmi szervek közös nyilatkozata Ukrajna európai uniós tagság iránti kérelméről.

Tisztelettel:

Volodimir Zelenszkij

Őexcellenciája Emmanuel Macron úr
a Francia Köztársaság elnöke
az Európai Unió Tanácsának elnöksége
Párizs

CC:

Őexcellenciája Charles Michel úr
az Európai Tanács elnöke

Őexcellenciája Ursula von der Leyen asszony
az Európai Bizottság elnöke

Őexcellenciája Roberta Metsola asszony
az Európai Parlament elnöke

Brüsszel

Volodimir Zelenszkij ukrán elnöknek, Ruszlan Sztefancsuknak, az ukrán Verhovna Rada elnökének és Denisz Smihal ukrán miniszterelnöknek a közös nyilatkozata Ukrajna európai uniós tagság iránti kérelméről

Mi, az ukrán államhatalmi szervek képviselői,

mege erősítve, hogy Ukrajna olyan európai állam, amely magáénak vallja az Európai Unióról szóló, 1992. évi szerződés 2. cikkében és az Európai Unió működéséről szóló, 1957. évi szerződésben meghatározott európai demokratikus értékeket, mindenekelőtt az emberi méltóság tiszteletben tartását, a szabadságot, a demokráciát, az egyenlőséget, a jogállamiságot, valamint az emberi jogoknak – ideértve a kisebbségekhez tartozó személyek jogainak – a tiszteletben tartását;

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 49. cikkére, amelynek értelmében bármely olyan európai állam, amely tiszteletben tartja az említett értékeket, kérheti felvételét az Unióba;

tekintettel arra, hogy Ukrajna a történelmét tekintve az európai civilizáció szerves része – ideértve a Rusz keresztény államát és annak fővárosát, Kijevet –, valamint arra, hogy Ukrajna demokráciával és jogállamisággal kapcsolatos politikai és jogi hagyományainak gyökerei egészen az ókori demokratikus városállamokig, a középkori szláv népgyűlésekig (*vecse*), az autonóm városok magdeburgi jogáig, valamint Filip Orlik hetman 1710. évi, a felvilágosodás szellemében íródott alkotmányáig nyúlnak vissza; tekintettel arra, hogy Ukrajna alkotmánya meghatározza és rögzíti azt a stratégiai irányvonalat, hogy Ukrajna teljes jogú európai uniós tagságot szerezzen;

tekintettel arra, hogy az ukrán lakosság túlnyomó többsége egyértelműen támogatja az ukrán állam Európa felé vezető útját;

kiemelve, hogy a világ modern kori geopolitikai térképén Ukrajna stratégia ilag fontos helyet foglal el: az egyik oldalról a szabad, emberközpontú világ határolja, amelyre a demokratikus értékek és a szabadság jellemző, a másik oldalról pedig a világ egy olyan része, amely afelé halad, hogy önkényuralmi vezetők gyakoroljanak uralmat az emberek és szabadságaik felett;

hangsúlyozva, hogy Ukrajna és a teljes civilizált világ történelmében fordulópontot jelent az Oroszországi Föderáció által Ukrajna ellen annak európai és euroatlanti fejlődési iránya miatt indított háború;

tekintettel arra, hogy Ukrajna jelentős és dinamikus előrelépést tett az Ukrajna és az EU közötti társulási megállapodás végrehajtása, valamint az ukrán jogszabályoknak a legtöbb uniós jogi normához való szabályozási közelítése terén;

figyelembe véve, hogy a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térségnek köszönhetően kézzelfogható előrelépés történt az Ukrajna és az EU közötti gazdasági integráció terén, valamint megjegyezve, hogy az EU már csaknem tíz éve Ukrajna legfontosabb kereskedelmi partnere, és 2021 óta ismét az állam teljes kereskedelmének több mint 40 %-át adja;

mivel Ukrajna az EU belső piacaiba – különösen az energiapiacba – való integráció révén már most is részt vesz európai folyamatokban, valamint csatlakozik több kulcsfontosságú uniós szakpolitikai kezdeményezéshez, elsősorban az európai zöld megállapodáshoz;

mivel Ukrajna rengeteget szenvedett a kommunista és a náci rendszer idején, és Ukrajnának a nácizmus felett aratott győzelemhez való hozzájárulása elismeréseként az Ukrán Szovjet Szocialista Köztársaság 1945-ben az Egyesült Nemzetek alapító tagjai közé került;

tekintettel arra, hogy az Ukrán Szovjet Szocialista Köztársaság parlamentje 1991. augusztus 19-én kikiáltotta az Ukrajna függetlenségéről szóló történelmi döntést, amelyet 1991. december 1-jén több mint 90 %-os támogatottságról tanúskodó országos népszavazás erősített meg;

mivel a független Ukrajna 1994-ben megerősítette a béke melletti elkötelezettségét azáltal, hogy példa nélküli döntést hozva lemondott a világ harmadik legnagyobbjának számító nukleáris arzenáljáról;

kiemelve, hogy Ukrajna jelenleg pluralista demokrácia, és az ukrán nép korábban már tanúbizonyságot tett szabadságszeretetéről és az európai értékek melletti elkötelezettségéről: megfékezte a demokráciát fenyegető veszélyeket 2004-ben, a narancsos forradalom keretében tartott tiltakozó megmozdulások révén, majd 2013 és 2014 folyamán ismét, ezúttal a példátlan Euromajdan-tüntetésekkel, amelyek az európai zászló alatt fellépő mintegy száz ukrán hazafi életét követelték, miután a kormány megkísérelte az EU-val kötendő társulási megállapodás aláírásának megtagadását;

mivel az ukrán nép példa nélküli kitartást tanúsít, és egységes és szilárd maradt az Oroszországi Föderáció általi, folyamatban lévő agresszió elleni küzdelemben, amely agresszió az ukrán államiság eltagadására, Ukrajna mint független állam elpusztítására, országunknak a külpolitikai orientáció megválasztásához való jogától történő megfosztására, „Ukrajna nácitlanítására” és az ukrán nép elleni népirtásra irányul;

Ukrajna és minden ukrán nevében, akik egy független, területileg ép és szabad európai államért harcoltak és harcolnak;

az ukrán civil társadalom által a keleti partnerség 2015. május 21-i rigai csúcstalálkozóján benyújtott, uniós tagság iránti kérelemre alapozva:

Benyújtjuk ezt az európai uniós tagság iránti kérelmet, és kérjük annak különleges eljárás keretében való megfontolását.

Meggyőződésünk, hogy az európai nemzetek családja létrehozásának történelmi jelentőségű folyamata nem teljesezhet ki, ha Ukrajna az Európai Unión kívül marad.

Ukrajna európai integrációjának sikere jelentősen hozzájárul majd az európai kontinens stabilitásához és biztonságához, és messzemenő, pozitív és átalakító erejű hatásokat fog gyakorolni Kelet-Európa és a posztszovjet térség egészében.

Emellett Európa jólétéhez is hozzá fog járulni az ukrán gazdaság hatalmas gazdasági potenciáljának teljes körű kiaknázása révén.

Teljes mértékben tisztában vagyunk a tagsági kritériumok teljesítésével kapcsolatos összes nehézséggel. Biztosak vagyunk abban, hogy Ukrajna, amely ilyen súlyos árat fizetett az Európai Unió melletti döntéséért és Európa biztonságáért, az említett kritériumok teljesítését nehezítő akadályok ellenére képes lesz végigmenni ezen az úton, hogy végül csatlakozzon a nemzetek európai családjához.

Felhívjuk az európai társadalmakat és államokat, amelyek az ukrán néppel való egységüket fejezték ki az Oroszország által indított, folyamatban lévő háború során – amely nem csupán Ukrajna, hanem a civilizált világ egésze ellen irányul –, hogy tanúsítsanak szolidaritást Ukrajna felé és támogassák annak európai uniós tagságát.

Felhívjuk az Európai Uniót, hogy haladéktalanul indítsa el azt a hivatalos eljárást, amelynek eredményeképpen Ukrajna hivatalosan európai uniós tagjelölti státuszt kap.

Ukrajna elnöke	az ukrán parlament (Verhovna Rada) elnöke	Ukrajna miniszterelnöke
Volodimir Zelenszkij	Ruszlan Sztefancsuk	Denisz Smihal